

**မြန်မာစစ်တပ်အား အကျိုးအမြတ်ကြီးမားစွာ ရရှိစေမည့်  
ဂျပန်အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာ ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်ရေးဘဏ် (JBIC) အပါအဝင် ဂျပန်နိုင်ငံ ပင်မကော်ပိုရေးရှင်းကြီးများ၏  
ဒေါ်လာ သန်း (၃၃၀) တန် စီမံကိန်း မြေနေရာသဘောတူညီမှု**

**၂၀၂၀၊ မေလ (၂၁) ရက်၊ မြန်မာနိုင်ငံ**

မြန်မာနိုင်ငံရှိ လူ့အခွင့်အရေးလှုပ်ရှားသူများအနေဖြင့် မြန်မာစစ်တပ်နှင့် ဂျပန်အစိုးရပိုင် ဘဏ္ဍာရေး အင်စတီကျုရှင်းများ၊ ဂျပန်နိုင်ငံ၏ ပင်မကော်ပိုရေးရှင်းကြီးများအကြား ပြုလုပ်သည့် အမေရိကန် ဒေါ်လာ သန်း (၃၃၀) တန်ဖိုးရှိ အိမ်ခြံမြေရောင်းဝယ်မှုသဘောတူညီချက်နှင့်ပတ်သက်၍ စိုးရိမ်ပူပန်မှုများကို ထုတ်ဖော်လိုက်သည်။ မြန်မာနိုင်ငံရှိ တိုင်းရင်းသားဒေသများတွင် မြန်မာစစ်တပ်၏ လူသားမျိုးနွယ်ကို ဆန့်ကျင်သောရာဇဝတ်မှုများနှင့် စစ်ရာဇဝတ်မှုများအား ငွေကြေးပံ့ပိုးစေမည့် အလားအလာ မြင့်မားစွာရှိနေပါလျက်နှင့် အရပ်ဖက် ဘဏ္ဍာရေးဆိုင်ရာ စောင့်ကြပ်မှု လုံးဝမရှိသော အဆိုပါသဘောတူညီချက်ကို ဆက်လက်လုပ်ဆောင်နေခြင်းဖြစ်သည်။

ဂျပန်နိုင်ငံ အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာပူးပေါင်းဆောင်ရွက်ရေးဘဏ် (JBIC) သည် မြန်မာစစ်တပ်မှ ငှားရမ်းထား သော ရန်ကုန်မြို့လည်ရှိ အချက်အချာကျသည့် **(၁၆) စတုရန်းကီလိုမီတာ** ကျယ်ဝန်းသည့် မြေနေရာပေါ် တွင် လက်ရှိတည်ဆောက်နေသော ဘက်စုံဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးစီမံကိန်း Y Complex ၏ အဓိကကြေးမြီရှင် ဖြစ်နေသည်။

၂၀၁၉ ခုနှစ် တွင် ကုလသမဂ္ဂ အချက်အလက်ရှာဖွေရေးမစ်ရှင် FFM က မြန်မာစစ်တပ်၏ စီးပွားရေးအကျိုးစီးပွားများသည် ၎င်းတို့၏ရာဇဝတ်မှုများအတွက် ငွေကြေးထောက်ပံ့ပေးလျက်ရှိပြီး ၎င်းတို့၏ အာဏာပါဝါကို အင်အားဖြည့်တင်းပေးနေသည့်အတွက် မြန်မာစစ်တပ်ပိုင် ကုမ္ပဏီများအပေါ် ပစ်မှတ်ထား ပိတ်ဆို့မှုများပြုလုပ်ရန်နှင့် စီးပွားရေးဆက်ဆံမှုများကို ဖြတ်တောက်ရန် တိုက်တွန်းခဲ့သည်။

Justice For Myanmar သည် မြန်မာပြည်သူများအတွက် တရားမျှတမှုနှင့် တာဝန်ယူမှု၊ တာဝန်ခံမှု အတွက် စည်းရုံးလှုံ့ဆော်မှုများ ဆောင်ရွက်နေသည့် အမည်မဖော်လိုသော တက်ကြွလှုပ်ရှားသူ အစုအဖွဲ့ တစ်ရပ်ဖြစ်ပြီး နိုင်ငံတကာစီးပွားရေးလုပ်ငန်းများအား မြန်မာစစ်တပ်နှင့် စီးပွားရေး ဆောင်ရွက်နေခြင်းမှ ရပ်ဆိုင်းရန်၊ တိုင်းရင်းသားတန်းတူညီမျှမှုနှင့် ရေရှည်တည်တံ့ခိုင်မြဲသော ငြိမ်းချမ်းမှု ရရှိစေမည့် ဖက်ဒရယ်ဒီမိုကရေစီစနစ်ကို ထောက်ပံ့အားပေးကြရန် တိုက်တွန်းနေသောအစုအဖွဲ့ဖြစ်သည်။

**Justice For Myanmar ၏ ပြောရေးဆိုခွင့်ရှိသူ ရတနာမောင်** က "မြန်မာနိုင်ငံက ပဋိပက္ခတွေဟာ Y Complex လို စီမံကိန်းအကြီးစားတွေကြောင့် ပိုမိုဆိုးရွားပြင်းထန်လာပြီး ကြီးမားတဲ့ လူ့အခွင့်အရေးချိုးဖောက်မှုတွေ၊ အကျင့်ပျက်ခြစားမှုတွေကို တိုးတက်ဖြစ်ပေါ်စေပါတယ်။ Y Complex ကရရှိလာတဲ့ အကျိုးအမြတ်တွေဟာ လူမျိုးတုန်းသတ်ဖြတ်မှုတွေ၊ စစ်ရာဇဝတ်မှုတွေ၊ လူသားမျိုးနွယ်အပေါ်

ဆန့်ကျင်ကျူးလွန်တဲ့ ရာဇဝတ်မှုတွေအတွက် ရုပ်ဝတ္ထုအားဖြင့် အထောက်အပံ့ဖြစ်စေပါလိမ့်မယ်။ ဒါကြောင့် မြန်မာစစ်တပ်နဲ့ စီးပွားရေး နောင်ဖွဲ့မှုရှိနေတဲ့ နိုင်ငံတကာစီးပွားရေးလုပ်ငန်းတွေ၊ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံသူတွေဟာလည်း ဒီစစ်ရာဇဝတ်မှုကြီးတွေမှာ အလိုတူအလိုပါ ပါဝင်ပတ်သက်နေတယ်လို့ပဲ ဆိုရမှာဖြစ်ပါတယ်” ဟုပြောကြားခဲ့သည်။

အဆိုပါမြေအား ကနဦးဌာနရမ်းမှုကာလ နှစ် (၅၀) သက်တမ်းဖြင့် မြန်မာစစ်တပ်၏ စစ်ထောက်ချုပ်ရုံးမှ တည်ဆောက်၊ လည်ပတ်၊ ပြန်လည်လွှဲပြောင်းစနစ် (BOT) ဖြင့် ငှားရမ်းထားခြင်းဖြစ်ပါသည်။ ငှားရမ်းမှုအရ စစ်တပ်အနေဖြင့် နှစ်စဉ်ငှားရမ်းခများအပြင် ငှားရမ်းမှုဆိုင်ရာ ပရီမီယံကြေး ငွေအလုံးအရင်းကိုလည်း ရရှိခံစားလျက်ရှိပါသည်။ မြေငှားရမ်းခအဖြစ် ပမာဏမည်မျှ ရရှိသည်ကိုလည်း အများပြည်သူ သိရှိနိုင်စေမည့် ထုတ်ပြန်ကြေညာခြင်းမျိုးလည်း မရှိနေခဲ့သေးပါ။ ထို့အပြင် Y Complex မှ မြေငှားရမ်းခဝင်ငွေကို လွှတ်တော်သို့ တင်သွင်းထုတ်ဖော်ပြောကြားခြင်းလည်း မရှိသောကြောင့် မြန်မာစစ်တပ်၏ ဤမြေယာမှရရှိသော ဝင်ငွေသည် အရပ်သားအစိုးရ၏ ကြီးကြပ်မှုအောက်တွင် ရှိမနေသည်ကိုလည်း တွေ့ရှိရသည်။ မြန်မာစစ်တပ် ၏ Y Complex မှ ရရှိသော အကျိုးအမြတ်များသည် မည်သည့်ပြင်ပစောင့်ကြည့်မှုအောက်တွင်မှ ရှိမနေသောကြောင့် စီမံကိန်းနှင့်စပ်လျဉ်းသော အကျင့်ပျက်ခြစားမှုအန္တရာယ်မှာလည်း အလားအလာ အလွန်မြင့်မားစွာ ရှိနေပါသည်။

စစ်ထောက်ချုပ်ရုံးသည် မြန်မာစစ်တပ်တွင် အမြင့်ဆုံးသောဌာနများအနက်တစ်ခုဖြစ်ပြီး မြန်မာစစ်တပ်၏ ကြည်း၊ ရေ၊ လေ တပ်များအတွက် လက်နက်နှင့်အခြားကိရိယာများဝယ်ယူရာတွင် ငွေကြေးလွှဲပြောင်း ပေးအပ်ခြင်းဆိုင်ရာ ကိစ္စရပ်များ၌ ပါဝင်ပတ်သက်နေသည့် ဌာနတစ်ခုလည်းဖြစ်သည်။ ထို့ကြောင့် Y Complex မှ ရရှိသော အမြတ်အစွန်းများကို ရိုဟင်ဂျာနှင့် ရခိုင်အပါအဝင် လူနည်းစုတိုင်းရင်းသား များအပေါ် ဆက်လက် ကျူးလွန်နေသော စစ်ဆင်ရေးများအတွက် ထောက်ပံ့ရန် အသုံးပြုနိုင်ချေမှာလည်း အလွန်မြင့်မားပါသည်။

မြန်မာစစ်တပ်သည် စစ်အုပ်ချုပ်ရေးကာလများနှင့် စစ်တပ်ဦးဆောင်သော အကူးအပြောင်း ကာလတွင် ဆယ်စုနှစ်နှင့်ချီသည့် မြေယာသိမ်းဆည်းမှုများ၊ စနစ်တကျ အကျင့်ပျက်ခြစားမှုများကို ပြုလုပ်ခဲ့သည့် မြန်မာနိုင်ငံ၏ အဓိကမြေယာပိုင်ဆိုင်သူဖြစ်သည်။ မြန်မာစစ်တပ်သည် မြန်မာနိုင်ငံ၏ မြို့တော်ကို အမေရိကန်ဒေါ်လာ (၄) ဘီလျံခန့်ဖြင့် တည်ဆောက်ခဲ့သည့် နေပြည်တော်သို့ ၂၀၀၆ ခုနှစ်တွင် ရွှေ့ပြောင်း ခဲ့သော်လည်း ရန်ကုန်မြို့တွင် ကျန်ရှိသည့် ၎င်းတို့ပိုင်ဆိုင်ထားသော အလွန်တန်ဖိုးရှိမြေများမှ အမြတ်ငွေများကို ဆက်လက်ထုတ်ယူ နေဆဲဖြစ်သည်။ Y Complex သည် ယခင်တပ်မတော်ပြတိုက်နေရာတွင် တည်ဆောက်နေခြင်းဖြစ်ပြီး ဤမြေငှားရမ်းမှုမှ စစ်တပ် ရရှိသောဝင်ငွေများမှာ သိသာထင်ရှားဖွယ်ရှိသည်။

“ဒီစီမံကိန်းကရတဲ့ စစ်တပ်ရဲ့ဝင်ငွေအပေါ် ဒါမှမဟုတ် ဒီငွေကို ဘယ်လိုနေရာတွေမှာ အသုံးပြုနေတယ်ဆိုတဲ့အပေါ် အရပ်သားကြီးကြပ်မှု ရှိမနေတာဟာ စိုးရိမ်ဖွယ်အနေအထားပါပဲ။ ဒီအချက်က စစ်တပ်ရဲ့ စီးပွားရေးလုပ်ငန်းတွေမှာ တိုက်ရိုက်ပါဝင်ခြင်း သို့မဟုတ် စစ်တပ်ကို ရံပုံငွေထောက်ပံ့ခြင်းမှ ရပ်ဆိုင်းဖို့အတွက်

ကုလသမဂ္ဂအချက်အလက်ရှာဖွေရေးမစ်ရှင်က စီးပွားရေးလုပ်ငန်းတွေကို အကြံပြုချက်နဲ့လည်း ဆန့်ကျင်နေပါတယ်” ဟု **ရတနာမောင်က ဆိုသည်။**

JBIC သည် အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၄၇ သန်းတန် ချေးငွေကို မြန်မာနိုင်ငံရှိ KBZ ၏ဖက်စပ် Sumitomo Mitsui Banking Corporation နှင့် ပူးတွဲ ထုတ်ပေးလျက်ရှိပြီး Mizuho ဘဏ်မှ ချေးငွေအပါအဝင် စုစုပေါင်းချေးငွေပမာဏမှာ ဒေါ်လာ (၁၄၄) သန်း ရှိသည်။ ကုလသမဂ္ဂအချက်အလက်ရှာဖွေရေးမစ်ရှင်က ၂၀၁၇ ခုနှစ် ရိုဟင်ဂျာ လူမျိုးတုန်း သတ်ဖြတ်မှု အရှိန်အဟုန်မြင့်မားနေသည့်ကာလ၌ KBZ ၏ စစ်တပ်သို့ ထောက်ပံ့လှူဒါန်းမှုအား ရာဇဝတ်ကြောင်းအရ စုံစမ်း စစ်ဆေးရန် တောင်းဆိုထားသည်။

ဂျပန်အစိုးရ၏စီမံမှုအောက်ရှိ သယ်ယူပို့ဆောင်ရေးနှင့် မြို့ပြဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှုဆိုင်ရာ ဂျပန်နိုင်ငံ၏ ပြည်ပ အခြေခံအဆောက်အအုံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်ပိုရေးရှင်း (JOIN) သည်လည်း အမေရိကန်ဒေါ်လာ (၄၉.၄) သန်း ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုတစ်ဆင့် စီမံကိန်းတွင် တိုက်ရိုက်ရှယ်ယာပိုင်ဆိုင်ထားပြီး အမေရိကန်ဒေါ်လာ (၄၁.၈) သန်း ကြွေးမြီအာမခံချက်ပေးထားသည်။ Y Complex ကို တိုကျိုစတော့အိတ်ချိန်းစာရင်းဝင် Daiwa House ၏လက်အောက်ခံ Fujita နှင့် Tokyo Tatemono တို့မှလည်း ငွေကြေးထောက်ပံ့လျက်ရှိပြီး စင်ကာပူရှိ Fujita, Tokyo Tatemono နှင့် JOIN တို့ပါဝင်သော အထူးစီမံကိန်း ကုမ္ပဏီတစ်ခုနှင့် ဂျပန်ယန်းငွေ ၁၇.၁ ဘီလီယံ (အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၁၅၀.၈ သန်း) ထည့်ဝင်ထားသည်။

စီမံကိန်းအကောင်အထည်ဖော်ရာတွင် Fujita သည် ဆောက်လုပ်ရေးနှင့် အင်ဂျင်နီယာပိုင်းဆိုင်ရာလုပ်ငန်း များကို တာဝန်ယူပြီး Tokyo Tatemono သည် အဆောက်အအုံ၏ စီမံခန့်ခွဲမှုနှင့် အုပ်ချုပ်ရေးကို ဆောင်ရွက်ကာ Hotel Okura သည် ဟိုတယ်လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်မည်ဖြစ်သည်။ ယင်းဟိုတယ်မှာ Okura Prestige ၏ မြန်မာနိုင်ငံတွင် ပထမဦးဆုံး ပိုင်ဆိုင်မှု ဖြစ်လိမ့်မည်။ မြန်မာစစ်တပ် နှင့် မြေယာငှားရမ်းခြင်းဆိုင်ရာ သဘောတူညီမှုရရှိထားသည့် ရောဟသံာကုမ္ပဏီသည် မြန်မာဘက်မှ ဖက်စပ်ကုမ္ပဏီ ဖြစ်ပြီး စီမံကိန်းအတွက် စစ်တပ်ကိုယ်စား ကြားခံအဖွဲ့အစည်းဖြစ် ဆောင်ရွက်လျက်ရှိသည်။

**ရတနာမောင်က** “Y Complex က ငွေတွေဟာ တာဝန်ယူမှု တာဝန်ခံမှု မရှိဘဲ စစ်တပ်ကို စီးဆင်းနေတယ်။ စီမံကိန်းမြေနေရာအကျယ်အဝန်းနဲ့ ရန်ကုန်မြို့ရဲ့ အချက်အချာကျတဲ့နေရာမှာ ရှိနေတာကိုကြည့်ရင် စစ်တပ်ကရမယ့်ဝင်ငွေပမာဏဟာ သိသိသာသာများပြားမှာဖြစ်တယ်။ ဒီဖွံ့ဖြိုးရေးစီမံကိန်းက ရရှိလာတဲ့အကျိုးအမြတ်တွေကို မြန်မာစစ်တပ်အနေနဲ့ လူ့အခွင့်အရေး ချိုးဖောက်မှုတွေ ဆက်လက်ကျူးလွန်ရာမှာ စစ်တပ်ကို အထောက်အကူဖြစ်ဘို့၊ စစ်တပ်ရဲ့အင်အားကိုခိုင်မာစေဖို့နဲ့ စစ်တပ်ရဲ့ ထိပ်ပိုင်းခေါင်းဆောင်တွေကို ပိုပြီး ချမ်းသာကြွယ်ဝစေဖို့အတွက် အသုံးပြုမယ့်အန္တရာယ် ကြီးကြီးမားမား ရှိနေပါတယ်။ ဒါ့ကြောင့် ဒီသဘောတူညီမှုမှာ နောက်ကွယ်က ပါဝင်နေတဲ့ ဂျပန်အစိုးရနဲ့ ဂျပန်ကော်ပိုရေးရှင်းတွေဟာလည်း စစ်တပ်ရဲ့လုပ်ရပ်တွေမှာ အလိုတူ အလိုပါ ဖြစ်နေပါတယ်။” ဟု ပြောကြားခဲ့သည်။



## အယ်ဒီတာများသို့မှတ်ချက်

တုလသမဂ္ဂအချက်အလက်ရှာဖွေရေးမစ်ရှင်၏ အစီရင်ခံစာ *The Economic Interests of the Myanmar Military*.

Justice For Myanmar နှင့်ပတ်သက်၍ ထပ်မံစုံစမ်းသိရှိလိုပါက ဤနေရာတွင်နှိပ်ပါ။

## ထပ်မံသိရှိလိုပါက ဆက်သွယ်ရန်...

Yadanar Maung

Email: [media@justiceformyanmar.org](mailto:media@justiceformyanmar.org)

Website: <https://www.justiceformyanmar.org/>

Twitter: [@justicemyanmar](https://twitter.com/justicemyanmar)

Facebook: <https://www.facebook.com/justiceformyanmar.org/>